

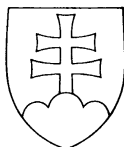
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 5377-22516/2010/Mil/570730105/Z11

Košice 31.08.2010



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“) podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1, 5 a 6 a § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

integrované povolenie

vydané IŽP Košice rozhodnutím č. 85/16-OIPK/2006-Mi/570730105 zo dňa 31.03.2006 v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 3326-8473/2007/Mil/570730105/Z1 zo dňa 28.02.2007, č. 6164-40920/2007/Mil/570730105/Z2 zo dňa 28.12.2007, č. 540-15426/2008/Mil/570730105/Z4 zo dňa 09.05.2008, č. 1014-22245/2008/Mil/570730105/Z3 zo dňa 05.09.2008, č. 7053-34284/2008/Mil/570730105/Z5 zo dňa 24.11.2008, č. 7699-8268/2009/Wit/570730105/Z7 zo dňa 08.09.2009, č. 8302-6889/2009/Kov,Mer/570730105/Z8 zo dňa 24.11.2009 a č. 4396-8844/57/2010/Haj/570730105/Z10 zo dňa 26.03.2010 pre prevádzku:

„KOVOHUTY, a.s.“

ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy

okres: Spišská Nová Ves

pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: **KOVOHUTY, a.s.**

sídlo: **Polianky 5, 841 01 Bratislava**

IČO: **36 200 867**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

a) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena povolenia na odber povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:

1) V bode B. časť I. integrovaného povolenia sa znenie bodu „2.9 Nakladanie s vodami“ nahrádza nasledovným znením:

2.9 Nakladanie s vodami

2.9.1 Odber vody

Odber vody na technologické účely je realizovaný z rieky Hornád, riečny km 98,00, prírodným kanálom z objektu - Hať Krompachy v množstve 1 576 800 m³ za rok. Odoberaná voda je akumulovaná v akumulačnej nádrži o objeme 120 000 m³, kde sa zbavuje nerozpustných látok a plávajúcich nečistôt. Pre odber vody do areálu Kovohuty, a.s. slúži odberný objekt v hrádzi akumulačnej nádrže, odkiaľ je voda privádzaná samospádom potrubím Ø 500 mm do čerpacej stanice, nachádzajúcej sa v hlavnom areáli prevádzky. Odoberaná voda je používaná na chladenie technologických zariadení, výrobu síranu zinočnatého a chemickú úpravu vody.

Odber vody pre pitné a sociálne účely je zabezpečený z nasledovných odberných miest verejného vodovodu v správe Podtatranskej vodárenskej prevádzkovej spoločnosti, a.s., Poprad: OM 9230020 – Výrobná, OM 9227570 – Drôtovňa, OM 9227410 – Administratívna budova, OM 9227360 – Laboratórium, OM 9227350 – Kuchyňa.

2.9.2 Odpadové vody

Z výrobných činností prevádzky vznikajú nasledovné odpadové vody:

a) priemyselné odpadové vody

- chladiace vody,
- vody po regenerácii iónových filtrov a zmäkčovadla vody,

b) vody z povrchového odtoku.

Priemyselné odpadové vody a vody z povrchového odtoku sú odvádzané priemyselnou kanalizáciou a vypúšťané do recipienta Hornád výustami č. 1, 2 a 3.

Výustom č. 1 sú vypúšťané odpadové vody:

- z chladenia Sklopnej rafinačnej pece a z chladenia anód bez čistenia,
- z regenerácie iónových filtrov a odkaľovania reaktora chemickej úpravy vody po neutralizácii a sedimentácii v kalovej nádrži,
- odluh a odkal z parného plynového kotla bez čistenia,
- z povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky bez čistenia.

Výustom č. 2 sú vypúšťané odpadové vody:

- z chladenia anód z rafinačnej pece MAERZ po odfiltrovaní na kalolise,
- odkal z chladiacich veží pece MAERZ bez čistenia (Voda v chladiacom systéme je chemicky ošetrovaná pridávaním chemických látok – stabilizátor vodného kameňa, aditívum, biodispergátor a biocíd. Chemické látky sú dávkované cez vyhodnocovacie a riadiace zariadenie a prevádzkované dodávateľskou firmou.),

- odkal a odluh z parného kotla za pecou MAERZ,
- z chladienia vsádzacieho otvoru na kychte šachtovej pece, dúchadiel a zákrytov konvertorov PS 01 Šachtová pec a konvertory bez čistenia,
- z chladienia troskového pásu šachtovej pece po ich predčistení na odlučovači olejov,
- z chladienia kryštalizátorov PS 03 Výroba ZnSO_4 bez čistenia,
- z povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky bez čistenia.

Výustom č. 3 sú vypúšťané odpadové vody:

- odkal z chladiacich veží z chladienia výrobných zariadení pri výrobe Cu drôtu bez čistenia, (Voda v chladiacom systéme je chemicky ošetrovaná pridávaním stabilizátora vodného kameňa a biocídu. Chemické látky sú dávkované prevádzkovateľom cez vyhodnocovacie a riadiace zariadenie podľa doporučení dodávateľa.),
- z regenerácie katexového zmäkčovača s obsahom NaCl bez čistenia,
- vody z povrchového odtoku z areálu prevádzky Drôtovňa po ich predčistení v lapači piesku a odlučovači ropných látok typu KGO 80.

2.9.3 Splaškové odpadové vody

Splaškové odpadové vody z hlavného areálu prevádzky a z areálu prevádzky Drôtovňa sú odvádzané samostatnými prípojkami splaškovej kanalizácie, zaústenými do verejnej kanalizácie mesta Krompachy za účelom ich odvádzania na čistiareň odpadových vôd mesta Krompachy.

2) V bode A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, média, energie a výrobky časť II. integrovaného povolenia sa podmienky č. 3.6 a 3.7 nahrádzajú nasledovným znením a dopĺňa sa podmienka č. 3.8 s nasledovným znením:

3.6 Prevádzkovateľ je oprávnený odoberať povrchové vody na technologické a sociálne účely 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Odborné miesto: Tavý breh toku Hornád (kód miesta 2040H4), riečny km 98,00		
Maximálne množstvo odoberanej vody Q_{\max}		
$[\text{m}^3 \cdot \text{s}^{-1}]$	$[\text{m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}]$	$[\text{m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}]$
0,05	4 320	1 576 800

3.7 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo odoberanej povrchovej vody v odbornom objekte skrutkovým vodomermom WP-DINAMIC/DN 150, určeným meradlom podľa osobitných právnych predpisov o meradlách; údaj bude zisťovaný odčítavaním 1 krát denne a registrovaný na centrálnom energetickom dispečingu spoločnosti.

3.8 Prevádzkovateľovi sa povolenie na odber povrchových vôd udeľuje do 30.04.2014.

3) V bode B. Emisné limity časť II. integrovaného povolenia sa znenie bodu „2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách“ nahrádza nasledovným znením:

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách

Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody z priemyselnej kanalizácie do povrchových vôd – recipienta Hornád, hydrologické číslo poradia 4-32-01-107, v katastrálnom území Krompachy, za nasledovných podmienok:

2.1 Výustom č. 1 do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať odpadové vody z chladienia Sklopnej rafinačnej pece a z chladienia anód, regenerácie iónových filtrov a odkalovania reaktora CHÚV

po neutralizácii a sedimentácii v kalovej nádrži, odluhu a odkalu z parného plynového kotla, povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky.

- 2.1.1 Odpadové vody budú výustom č. 1 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok Q_{24} [L.s ⁻¹]	Maximálny prietok Q_{max} [L.s ⁻¹]	Q_d [m ³ .deň ⁻¹]	$Q_{roč}$ [m ³ .rok ⁻¹]
20	35	1 728	630 720

- 2.1.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 1 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia			
Miesto vypúšťania: Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne			
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l ⁻¹] „p“	Bilančné hodnoty	
		[kg. deň ⁻¹]	[t. rok ⁻¹]
Reakcia vody pH	6,0 – 9,0	-	-
Nerozpustené látky NL	40	69,12	25,23
Meď Cu	0,8	1,38	0,50
Zinok Zn	2,0	3,40	1,26
Nikel Ni	0,8	1,38	0,50
Kadmium Cd	0,2	0,35	0,13
Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ) NEL	1*	1,73	0,63
Sírany SO ₄ ²⁻	500	864,00	315,36
Chloridy Cl ⁻	100	172,80	63,07
Mangán Mn	0,9	1,56	0,57
Chemická spotreba kyslíka CHSK _{Cr}	35	60,48	22,06
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C RL	600	1036,80	378,43
Teplota t	40 °C ** 30 °C ***	-	-

* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

** platí do 28.02.2011

*** platí od 01.03.2011

- 2.1.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.1.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.
- 2.1.2 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zlievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.
- 2.1.3 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.

- 2.2 Výustom č. 2 do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať odpadové vody z chladienia anód z rafinačnej pece MAERZ, odkal z chladiacich veží, odkal a odluh z parného kotla za pecou MAERZ, chladienia vsádzacieho otvoru na kychte šachtovej pece, dúchadiel a zákrytov konvertorov PS 01 Šachtová pec a konvertory, chladienia troskového pásu šachtovej pece, chladienia kryštalizátorov PS 03 Výroba ZnSO₄ a z povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky.

2.2.1 Odpadové vody budú výustom č. 2 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24} [L.s^{-1}]$	Maximálny prietok $Q_{max} [L.s^{-1}]$	$Q_d [m^3.deň^{-1}]$	$Q_{roc} [m^3.rok^{-1}]$
20	35	1 728	630 720

2.2.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 2 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty $[mg.l^{-1}]$ „p“	Bilančné hodnoty		
		$[kg.deň^{-1}]$	$[t.rok^{-1}]$	
Reakcia vody pH	6,0 – 9,0	-	-	
Nerozpustené látky NL	40	69,12	25,23	
Meď Cu	0,4	0,69	0,25	
Zinok Zn	2,0	3,40	1,26	
Nikel Ni	0,8	1,38	0,50	
Kadmium Cd	0,1	0,18	0,065	
Nepolárne extrahovateľné látky (UV ₃ IC) NEL	0,5*	0,865	0,32	
Sírany SO_4^{2-}	500	864,00	315,36	
Chloridy Cl ⁻	100	172,80	63,07	
Mangán Mn	0,9	1,56	0,57	
Chemická spotreba kyslíka CHSK _{Cr}	35	60,48	22,06	
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C RL	600	1036,80	378,43	
Teplota t	40 °C ** 30 °C ***	-	-	

* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

** platí do 28.02.2011

*** platí od 01.03.2011

2.2.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.2.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.

2.2.4 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zlievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.

2.2.5 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.

2.2.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustov č. 1 a č. 2 kontinuálne Parschalovými žľabmi, určenými meradlami podľa osobitných právnych predpisov o meradlách, ktoré sú opatrené ultrazvukovým snímačom meranej veličiny a registráciou na centrálnom energetickom dispečingu spoločnosti.

2.3 Výustom č. 3 do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne, číslo hydrogeologického poradia 4-32-01-107 je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať:

- odkal z chladiacich veží z chladenia technologických zariadení pri výrobe Cu drôtu,
- z regenerácie katexového zmäkčovača s obsahom NaCl,
- vody z povrchového odtoku z areálu prevádzky Drôtovňa, po ich prečistení v lapači piesku a odlučovači ropných látok typu KGO 80.

- 2.3.1 Odpadové vody budú výustom č. 3 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24} [L.s^{-1}]$	Maximálny prietok $Q_{max} [L.s^{-1}]$	$Q_d [m^3.deň^{-1}]$	$Q_{roč} [m^3.rok^{-1}]$
2,5	4,439	216	78 840

- 2.3.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 3 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia				
Miesto vypúšťania: Výust č. 3- do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty $[mg.l^{-1}]$ „p“	Bilančné hodnoty		
		$[kg.deň^{-1}]$	$[t.rok^{-1}]$	
Reakcia vody pH	6,0 – 9,0	-	-	
Nerozpustené látky NL	40	8,64	3,15	
Meď Cu	0,8	0,17	0,06	
Zinok Zn	2,0	0,43	0,16	
Nikel Ni	0,8	0,17	0,06	
Nepolárne extrahovateľné látky (UV ₁ IČ) NEL	0,5*	0,11	0,04	
Chemická spotreba kyslíka CHSK_{Cr}	35	7,50	2,76	
Teplota t	40 °C ** 30 °C ***	-	-	

* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

** platí do 28.02.2011

*** platí od 01.03.2011

- 2.3.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.3.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.
- 2.3.4 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zlievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.
- 2.3.5 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.
- 2.3.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustu č. 3 kontinuálne Thomsonovým merným priepadom, určeným meradlom podľa osobitných právnych predpisov o meradlách.
- 2.4 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť pravidelné overovanie určených meradiel v súlade s osobitným predpisom o metrologickej kontrole.
- 2.5 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať priemyselné odpadové vody a vody z povrchového odtoku v lehote do 30.04.2014.
- 4) V bode C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, 2. Ochrana povrchových a podzemných vôd časť II. integrovaného povolenia sa za podmienku č. 2.5 dopĺňajú podmienky č. 2.6 a 2.7 s nasledovným znením:**

- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný v lehote do 28.02.2011 zabezpečiť, aby teplota vypúšťaných priemyselných odpadových vôd (výust č. 1, 2 a 3) z prevádzky do recipienta Hornád nepresiahla hodnotu 30 °C.

2.7 Prevádzkovateľ je povinný v lehote do 28.02.2011 vybaviť stokovú sieť v hlavnom areáli prevádzky zariadením na zachytávanie plávajúcich látok, a súčasne na výuste č. 1 realizovať vybudovanie zariadenia na zachytávanie ropných látok (NEL).

5) V bode I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola odpadových vôd časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 2.1 nahrádza nasledovným znením:

2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovných tabuľkách:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia Miesto vypúšťania a odberu vzorky: Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
pH, NL, Cu, Zn, Ni, Cd, SO_4^{2-}	12 x za rok, frekvencia 1 mesiac	1), 2), 3)	4)
CHSK _{Cr}		1), 2), 3)	6)
NEL (UV, IČ)		1), 3), 5)	4)
AOX, Cl_2 , RL ₁₀₅ , RL ₅₅₀ , Hg, Fe _{celk} , Ba, Pb, As, Sn, S^{2-} , CN _{tox} , N _{celk} , N-NH ₄ , P _{celk}	4 x za rok, frekvencia 3 mesiace	1), 2), 3)	4)

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia Miesto vypúšťania a odberu vzorky: Výust č. 3 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
pH, NL, Cu, Zn, Ni, teplota	12 x za rok, frekvencia 1 mesiac	1), 2), 3)	4)
CHSK _{Cr}		1), 2), 3)	6)
NEL (UV, IČ)		1), 3), 5)	4)
AOX, Cl_2 , RL ₁₀₅ , RL ₅₅₀ , Hg, Fe _{celk} , Ba, Pb, As, Sn, S^{2-} , CN _{tox} , N _{celk} , N-NH ₄ , P _{celk}	4 x za rok, frekvencia 3 mesiace	1), 2), 3)	4)

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) Päťhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním piatich objemovo rovnakých čiastkových odoberaných vzoriek v rovnakých časových intervaloch.
- 3) Odber vzorky bude vykonaný počas plnej prevádzky.
- 4) Odporúčané metódy:

pH - Potenciometrické stanovenie podľa STN 83 0540-6: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie pH.

NL - Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 0,85 - 1,0 μm, sušenie pri teplote 105 °C podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd.

Cu - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).

- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Zn - Atómová absorpčná spektrometria – grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 11969: 1999 Kvalita vody. Stanovenie arzenu. Metóda atómovej absorpčnej spektrometrie (hydridový postup) (75 7454).
- Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Ni - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Cd - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- SO₄²⁻ - Gravimetrická metóda s chloridom bárnatým – podľa STN ISO 9280: 1998 Kvalita vody. Stanovenie síranov. Gravimetrická metóda s chloridom bárnatým (75 7442).
- Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa STN EN ISO 10304-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 2: Stanovenie bromidov, chloridov, dusičnanov, dusitanov, ortofosforečnanov a síranov v odpadových vodách (75 7447).
- Stanovenie kapilárnou izotachoforézou – podľa STN 75 7430: 1997 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách.
- C⁻ - Odmerné argentometrické stanovenie – podľa STN ISO 9297: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chloridov. Argentometrické stanovenie s chrómanovým indikátorom (Mohrova metóda).
- Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa STN EN ISO 10304-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 2: Stanovenie bromidov, chloridov, dusičnanov, dusitanov, ortofosforečnanov a síranov v odpadových vodách (75 7447).
- Mn - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421) a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru).
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- CHSK_{Cr} - Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN ISO 6060: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 73 68). (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmavková metóda pre malé objemy vzoriek. (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- NEL - Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra – podľa STN 83 0540-4: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok Poznámka: Nahradiť 1,1,2-trichlórtrifluoretán (C2Cl3F3) s polychlorotri-fluoroetylénom (-CF2-CFCl)-n, komerčný názov S-316.
- AOX - Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa STN EN ISO 9562: 2005 Kvalita vody. Stanovenie adsorbateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7532).
- Cl₂ - Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa STN EN ISO 7393-1: 2001 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlórú a celkového chlórú. Časť 1: Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom (75 7460).
- Spektrofotometrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa STN EN ISO 7393-2: 2001 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlórú a celkového chlórú. Časť 2: Kolorimetrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460).
- RL₁₀₅ - Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,45 µm) po sušení pri 105 °C – podľa STN 75 7430: 1997 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách.
- RL₅₅₀ - Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85 – 1,0 µm) po žihaní pri 550 °C – podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie celkových nerozpustených a rozpustených látok.

- Hg - Atómová absorpčná spektrometria – technika studených pár – podľa STN EN 1483: 1999 Kvalita vody. Stanovenie ortuti (75 7453), STN EN 12338: 2000 Kvalita vody. Stanovenie ortuti. Metódy obohatenia amalgamáciou (75 7420).
 - Atómová fluorescenčná spektrometria – technika studených pár – podľa STN EN 13506: 2003 Kvalita vody. Stanovenie ortuti atómovou fluorescenčnou spektrometriou (75 7474).
- Fe_{celk} - Spektrofotometrické stanovenie s 1,10-fenantrolínom – podľa STN ISO 6332: 1996 Kvalita vody. Stanovenie železa. Spektrometrická metóda s použitím 1,10-fenantrolínu (75 7433).
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421) a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru).
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Ba - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Pb - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- As - Atómová absorpčná spektrometria – technika generovania hydridov – podľa STN EN ISO 11969: 1999 Kvalita vody. Stanovenie arzénu. Metóda atómovej absorpčnej spektrometrie (hydridový postup) (75 7454).
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Sn - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- S²⁻ - Spektrofotometrické stanovenie po vytesnení do absorpčného roztoku – podľa STN 83 0530-31: 1979 Chemický a fyzikálny rozbor povrchovej vody. Stanovenie sírníkov a sírovodíka.
 - Odmerné jodometrické stanovenie po vytesnení do absorpčného roztoku – podľa STN 83 0530-31: 1979 Chemický a fyzikálny rozbor povrchovej vody. Stanovenie sírníkov a sírovodíka.
- CN_{tox} - Spektrofotometrické stanovenie celkových kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa STN ISO 6703-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 2: Stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov (75 7441).
- N_{celk} - Stanovenie dusíka metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou – podľa STN ISO 10048: 1996 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Katalytická mineralizácia po redukcii Devardovou zliatinou (75 7435). (Poznámka: N_{celk} sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
 - Stanovenie dusíka po oxidácii na oxidy dusíka s chemiluminiscenčnou detekciou – podľa STN EN 12260: 2004 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Stanovenie viazaného dusíka (TNb) po oxidácii na oxidy dusíka (75 7458). (Poznámka: N_{celk} sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
 - Stanovenie dusíka po oxidačnej mineralizácii s peroxodisíranom – podľa STN EN ISO 11905-1: 2000 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Časť 1: Metóda oxidačnej mineralizácie s peroxodisíranom (75 7456). (Poznámka: N_{celk} sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
 - Stanovenie dusíka podľa Kjeldahla a výpočet sumy: NKjeld + N-NO₃ + N-NO₂ – podľa STN EN 25663: 1998 Kvalita vody. Stanovenie dusíka podľa Kjeldahla. Metóda po mineralizácii so selénom (75 7436). (Poznámka: NKjeld sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- N-NH₄ - Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa STN ISO 7150-1: 1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451).
 - Odmerná metóda po destilácii – podľa STN ISO 5664: 1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. Odmerná metóda po destilácii (75 7449).
- P_{celk} - Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii – podľa STN EN ISO 6878: 2005 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénanom amónnym (75 7465). (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)

5) Spôsob odberu vzorky: bodová vzorka.

6) Chemická spotreba kyslíka CHSK_{Cr} stanovená dichrómanovou metódou.

- 6) V bode I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 1. Kontrola emisií do ovzdušia časť II. integrovaného povolenia sa do podmienky č. 1.2 dopĺňajú nasledovné tabuľky:

Zložka: ovzdušie				
Zdroj emisií: PS 05 Drôtovňa - Šachtová pec a ustaľovacia pec				
Miesta merania: - komín o výške 20 m alebo spalínovody zo šachtovej pece				
Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2), 3)	4)
NO _x		1)	2), 3)	6)
Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+Zn+V		1)	2), 3)	9)

Zložka: ovzdušie				
Zdroj emisií: PS 05 Drôtovňa - Kryštalizátor				
Miesta merania: - komín o výške 15 m				
Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2), 3)	4)
TOC		1)	2), 3)	10)

- *) IEF - individuálny emisný faktor, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláske MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia. Pre potreby preukázania EL je potrebné ako vzťažnú veličinu použiť čas prevádzky (hodina), aby IEF bol vyjadrený ako hmotnostný tok (ďalej tiež „HT“). Pre bilancie emisií sa môže používať iná vzťažná veličina.

- Interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5–násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5–násobok limitného HT a nižší ako 10–násobok limitného hmotnostného toku. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5–násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
- Počet jednotlivých meraní periodického merania a jeho podmienky musia byť v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia stanovujúcim bežný počet meraní podľa toho či meraný zdroj bude charakterizovaný ako kontinuálne ustálený alebo premenlivý a použitá metóda merania bude priebežná prístrojová, ktorá poskytuje výsledky merania na mieste alebo manuálna založená na odbere vzorky.
- Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie meraní na stálom meracom mieste, ktoré spĺňa požiadavky podľa súčasného stavu techniky oprávneného merania z hľadiska reprezentatívnosti výsledku merania, odberu vzoriek, kalibrácie a iných technických skúšok a činností, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany proti vplyvom fyzikálnych polí a iných manipulačných požiadaviek, najmä dostatočnosti rozmerov, prístupnosti a ochrany proti poveternostným vplyvom.
- Metóda - manuálna gravimetrická - izokinetický odber, metodika STN ISO 9096.
- Metóda – prístrojové NDIR, FTIR, UV, NDUV, chemiluminiscencia - CL, iné validované princípy, metodika EN 14792, STN ISO 10849 (83 4761), ISO 11042, EN 14791, STN ISO 7934, STN 83 4711, manuálne fotometria, alkalimetrická titrácia metodika STN ISO 11564, (83 4722), OTN ŽP 2 026, OTN ŽP 2 027, STN 83 4721.
- Metóda – prístrojové AAS, AAS – ETA, ICP-AES, EN 14385, metodika OTN ŽP 2 028.
- Metóda - prístrojové FID, FPD, metodika STN EN 12619, STN EN 13526, manuálne separácia GC – silikagél, FID analyzátor, metodika OTN ŽP 2 025.

O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1, 5 a 6 a § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku KOVOHUTY, a.s., ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy, na základe žiadosti prevádzkovateľa KOVOHUTY, a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava, doručenej na IŽP Košice dňa 15.03.2010. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. a) vo výške 331,50 eura.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo správne konanie v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ začaté.

Predmetom žiadosti prevádzkovateľa o vydanie zmeny integrovaného povolenia je v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena povolenia na odber povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil žiadateľa, dotknutú obec a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 5377-12535/57/2010/Mil zo dňa 23.04.2010 (doručeným v dňoch 29.04.2010 až 29.04.2010) a podľa § 12 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil lehotu 30 dní na podanie vyjadrení.

Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upustil od zverejnenia podanej žiadosti.

Po uplynutí 30 dňovej lehoty IŽP Košice v súlade s ustanovením § 13 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ nariadil ústne pojednávanie na deň 21.06.2010.

Na ústnom pojednávaní konanom dňa 21.06.2010 bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia, bola prerokovaná žiadosť, pripomienky a námety účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti v predmetnej veci.

V rámci vydania zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané tieto stanoviská účastníka konania a vyjadrenia dotknutých orgánov:

- Mesto Krompachy, Námestie Slobody 1, 053 42 Krompachy, vyjadrenie č. 1283-2/2010 zo dňa 31.05.2010,
- Obvodný úrad životného prostredia Spišská Nová Ves, štátna vodná správa, Markušovská cesta 1, Spišská Nová Ves, stanovisko č. 2010/410 zo dňa 24.05.2010,

- SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., Odštepny závod Košice, Ďumbierska 14, Košice, stanovisko zn. 9903/2010/49230-Or zo dňa 24.05.2010 a č. 13996/2010/49230-Or zo dňa 23.07.2010,

v ktorých boli vznesené nasledovné pripomienky a námety:

1. Obvodný úrad životného prostredia Spišská Nová Ves, štátna vodná správa, Markušovská cesta 1, Spišská Nová Ves, vo svojom stanovisku č. 2010/410 zo dňa 24.05.2010 uviedol, že k predmetnému konaniu má nasledovnú pripomienku:

Upozorňujeme na povinnosť podľa § 6 NV SR č. 296/2005, ktorým sa ustanovujú požiadavky na kvalitu a kvalitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových a osobitných vôd - pred vypúšťaním vôd z povrchového odtoku, kde sa predpokladá ich možný nepriaznivý vplyv na kvalitu vôd v recipiente, musí byť na kanalizácii osadené zariadenie na zachytávanie plávajúcich látok. Súlad skutkového stavu s touto požiadavkou doporučujeme prehodnotiť pre výust č. 1 a 2.

IŽP Košice posúdil vznesenú pripomienku a zapracoval ju do bodu 4) tohto rozhodnutia.

2. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., Odštepny závod Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice, vo svojom stanovisku zn. 9903/2010/49230-Or zo dňa 24.05.2010, súhlasí s vydaním zmeny integrovaného povolenia za dodržania nasledovných podmienok:

1. časovo ohraničiť realizáciu nápravných opatrení na postupné znižovanie podielu vypúšťaných nečistených odpadových vôd do povrchového toku s ich presmerovaním na verejnú kanalizáciu a ČOV Krompachy,
2. časovo ohraničiť rekonštrukciu využívaných zastaralých čistiarenských objektov a technológií so zameraním na predchádzanie potenciálneho vzniku havarijných situácií,
3. upresniť koncentračné limity vypúšťaného znečistenia pre jednotlivé výusty z prevádzky do vodného toku podľa reálnych výsledkov meraní za uplynulé obdobie a pri rešpektovaní emisno-imisného princípu NV SR č. 269/2010 Z. z.,
4. upraviť spôsob odberu kontrolných vzoriek odpadových vôd (znižiť časový interval zlievania na 5 hodín),
5. upraviť pre výusty č. 1., 2.: znížiť koncentračné limity pre ukazovatele znečistenia chloridy (Cl) z 200 mg.l⁻¹ na 100 mg.l⁻¹, znížiť teplotu (t) zo 40 °C na 30 °C, doplniť medzi limitované ukazovatele rozpustené látky po žíhaní 550 °C (RL₅₅₀) s hodnotou 600 mg.l⁻¹,
6. na výuste č. 1 akceptujeme zvýšiť koncentračný limit pre ukazovatele: nepolárne extrahovateľné látky (NEL) zo súčasnej hodnoty 0,5 mg.l⁻¹ na 1,0 mg.l⁻¹ a sírany zo súčasných 250 mg.l⁻¹ na 500 mg.l⁻¹, súčasne s podmienkou realizácie opatrení na zníženie obsahu škodlivých látok vo vypúšťaných odpadových vodách,
7. znížiť na výuste č. 2 koncentračné limity pre ukazovatele znečistenia: meď (Cu) z 0,8 mg/l na 0,4 mg.l⁻¹ a sírany zo súčasných 250 mg.l⁻¹ na 500 mg.l⁻¹, súčasne s podmienkou realizácie opatrení na zníženie obsahu škodlivých látok vo vypúšťaných odpadových vodách, kadmium (Cd) z 0,2 mg.l⁻¹ na 0,1 mg.l⁻¹.
- neakceptujeme zvýšiť koncentračný limit pre ukazovatele: nepolárne extrahovateľné látky (NEL) na výuste č. 2 zo súčasnej hodnoty 0,5 mg.l⁻¹ na 1,0 mg.l⁻¹, z dôvodu nameraných veľmi nízkych hodnôt,
8. upraviť pre výust č. 3 rozsah limitných ukazovateľov znečistenia odpadových vôd ako pre výust č. 2, okrem limitu na Cu, ktorý akceptujem zvýšiť a vzhľadom na inštalovaný lapač olejov neakceptujeme zvýšenie hodnoty NEL z 0,5 mg.l⁻¹ na 1,0 mg.l⁻¹,
9. skrátiť časový interval zlievania vzoriek zo súčasných 8 hodín na 5 hodín.

10. zabezpečiť monitoring znečistenia vypúšťaných odpadových vôd na výustoch č. 1, 2 a 3 do Hornádu minimálne 6 krát ročne, v súlade s podmienkami kontroly pre účely spoplatňovania podľa NV SR č. 755/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov,
11. zabezpečiť okrem monitorovania určených limitovaných ukazovateľov znečistenia aj monitorovanie ďalších nelimitovaných ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a to: železo, bárium, olovo, adsorbovatelné organicky viazané halogény, aktívny chlór, kyanidy celkové, kyanidy toxické, arzén, cín, sulfán a sulfid, celkový dusík, amoniakálny dusík, celkový fosfor, ortuť, rozpustené látky sušené pri 105 °C, prípadne ďalšie ak boli zrealizované doposiaľ, a to s frekvenciou 4 – krát ročne.

IŽP Košice posúdil vznesené pripomienky č. 1 a 2 a zapracoval ich do bodu 4) tohto rozhodnutia, najmä čo sa týka zníženia teploty vypúšťaných priemyselných odpadových vôd (výust č. 1, 2 a 3) z prevádzky do recipientu Hornád z hodnoty 40 °C na 30 °C a vybavenia stokovej siete v hlavnom areáli prevádzky zariadením na zachytávanie plávajúcich látok, a súčasne na výuste č. 1 vybudovať zariadenie na zachytávanie ropných látok (NEL) v lehote do 28.02.2011.

IŽP Košice posúdil vznesené pripomienky č. 3, 5, 6, 7 a 8 a zapracoval ich do bodu 3) tohto rozhodnutia.

IŽP Košice posúdil vznesené pripomienky č. 4, 9, 10 a 11 a zapracoval ich do bodu 5) tohto rozhodnutia.

IŽP Košice pri vydávaní zmeny integrovaného povolenia v predmetnej veci nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa a nepredĺžil termín na vykonania opatrenia v podmienke č. 2.3, bod C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, 2. Ochrana povrchových a podzemných vôd, časť II. integrovaného povolenia cit.:

„2.3 Prevádzkovateľ je povinný v lehote do 30.04.2008 vykonať stavebné úpravy- rekonštrukciu na súbore objektov a zariadení používaných na čistenie priemyselných odpadových vôd tak, aby limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách uvedené v bode B.2, časť II. tohto rozhodnutia neboli dosahované riedením s inými vodami. Dokumentáciu a projekt technického riešenia, súčasťou ktorého bude preukázanie voľby najlepšie dostupnej techniky, je prevádzkovateľ povinný predložiť na IŽP Košice v dostatočnom predstihu pred 30.04.2008 s ohľadom na 6 mesačnú lehotu konania v integrovanom povoľovaní a v prípade opatrení vyžadujúcich stavebné konanie je prevádzkovateľ povinný prihliadať aj na lehoty kolaudačného konania.“,

z dôvodu, že lehota pre vykonanie uvedeného opatrenia uloženého podľa § 18 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ už uplynula.

IŽP Košice súčasne do bodu I., 1. Kontrola emisií do ovzdušia časť II. integrovaného povolenia doplnil podmienky monitorovania emisií vypúšťaných do ovzdušia pre PS 05 Drôtovňa - Šachtová pec, ustaľovacia pec a Kryštalizátor.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia bolo podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ konanie:

a) v oblasti povrchových a podzemných vôd

- konanie o zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- konanie o zmene povolenia na odber povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

- konanie o zmene povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia neovplyvňuje stav celkovej ochrany životného prostredia v zmysle zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornal
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. KOVOHUTY, a.s., ul. 29. augusta, 052 42 Krompachy
2. SEZ, a.s., Hornádska 1, 052 42 Krompachy
3. Mesto Krompachy, Námestie slobody 1, 053 42 Krompachy

Na vedomie:

1. Obvodný úrad životného prostredia Spišská Nová Ves, odbor ŠSOO, Adlerova 29, 040 22 Košice
2. Obvodný úrad životného prostredia Spišská Nová Ves, odbor ŠVS, Adlerova 29, 040 22 Košice
3. SVP š.p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice